

ID#8

Olas - Mesía, 1977

Informantes: Rafael Suárez (pai), Jesusa e Julio Suárez (fillos)

Compilador: Baldomero Iglesias

Transcripción: Sergio de la Ossa (2008-09-26)

(5) 3 // 5 (3) 5 3	1-6	Pareados heterosilábicos // 8.8.8.8.
(3) 3 // 3 (3) 3 3	3-5	9.9.9.9.

Coplas 1-4, 6, 13 (pareados)

Coplas 1-3:

♩ = ca. 130

a)

1. O tí - o Pe - pe do pe - lo cas - ta - ño

b)

fí - xo - me un pu - cho de moi - to ca - ra - llo.

a) b)

3. 3.

Variante copla 13:

13. E_o teu mo - zo foi a - ló a Al - bi - xoi

e vol - veu cu - nha ghai - ta máis ghran - de que un boi. —

Variante coplas 4 e 6:

a) _____ b) _____

4. A - có em - bai - xo na - que - la cam - po - sa es -

ta - ba_o Ma - ro - ño a - ca - ba - lo da Ro - sa.

a) b)

6. 6.



Museo do Pobo Galego



instituto de estudos das identidades

ID#8

Retrouso completo:

Ai, chin - gui - li, chin - gui - li, chin - gui - li;
 ai, chin - gui - li, chin - gui - li, cha!
 Ai, tó - ma - lo Ma - ri - a Li - ta;
 ai, tó - ma - lo Ma - ri - a La!

a) b)
 a) b)

Modelo cuartetas octosilábicas (coplas 7-12., 14.,)

con medio retouso intercalado en ocasións no lugar do asterisco e tamén cantado ao final da copla).

12. Non me fo - das no ca - mi - ño,
 mi - ra que non son ca - de - la; (*)
 ché - ghan - che os co - llós ao chao - e
 e - én - ches - m'a co - na de te - rra.

a) b) c) d)
 7-11.14. 10. 7.14. 9-10. 14.

Variante copla 5

5. A ca - ra - lla, min - ga - ra - lla
 e os qui - llós me - rin - ga - llós - e
 a ca - ra - lla se - te li - bras
 e os qui - llós tres cuar - ta - rós - e.

Rafael:

1. O tío Pepe do pelo castaño
fíxome un pucho de moito carallo.
*E chinguili, chinguili, chinguili;
e chinguili, chinguili, cha!
E tómallo María Lita;
e tómallo María La!*
2. A por enriba daquel outeiro
estaba un cu coscándose un peido.
Ai, chinguili,...

Jesusa:

3. E por arriba daquela burata
estaba unha vella rascando unha rata.
Ai, chinguili,...

Julio:

4. Acó embaixo naquela camposa
estaba o Maroño acabalo da Rosa.
Ai, chinguili,...

Jesusa:

5. A caralla, mingaralla,
e os quillós, meringallós-e;
a caralla, sete libras,
e os quillós, tres cuartarós-e.
Ai, chinguili,...

Julio:

6. Outro rapaz foi aló a Ghasalla
e aos primeiros toxos pinchou a caralla.
Ai, chinguili,...

Rafael:

7. Botei un polvo na cona
e outro no cerendello;
arriba, carreiteiriño,
abaixo, que non hai medo.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*

Jesusa:

8. O machuzo vai na ghrade
e o manelo no cáinzo;
a caralliña de Julio,
somentando no maínzo.
Ai, chinguili,...

Rafael:

9. Teño unha escopeta branca,
bota o pelo na culata;
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*
si lle tiran do ghatillo,
bota leite na conacha.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*

Julio:

10. Sometei millo miúdo
nas pernas dunha rapaza;
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*
teño que marchar da terra
antes de qu' o millo naza.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*

Jesusa:

11. O carallo a maila cona
foron os dous a beber-e;
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*
e non encontraron aughua
e puñéronse a joder-e.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*

Rafael:

12. Non me fodas no camiño,
mira que non son cadela;
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*
chéghanche os collós ao chao-e
e échesm' a cona de terra.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*

Julio:

13. E o teu mozo foi aló a Albixoi
e volveu cunha ghaita máis ghrande que un boi.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*

Rafael:

14. Botei un polvo na cona
e outro no aliviadoiro;
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*
non ten duda, non ten duda
que a cona che é de coiro.
*Ai, chinguili, chinguili, chinguili;
ai, chinguili, chinguili, cha!*



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades